

中国语言生活绿皮书  
国家语言文字工作委员会发布



中国

Language Situation in China: 2013

# 语言生活状况报告

教育部语言文字信息管理司 组编

ZHONGGUO YUYAN SHENGHUO  
ZHUANGKUANG BAOGAO (2013)

2013

中国语言生活绿皮书

国家语言文字工作委员会发布



# 中国语言生活状况报告 (2013)

教育部语言文字信息管理司 组编



商务印书馆  
The Commercial Press

2013年·北京

顾问 许嘉璐 赵沁平 郝平 李卫红  
策划 教育部语言文字信息管理司  
审订 陈章太 戴庆厦 陆俭明 邢福义  
名誉主编 李宇明

## 组 委 会

主 任 张浩明

副 主 任 田立新

委 员 (按音序排列)

陈敏 郭熙 何婷婷 侯敏 李强 苏新春  
王翠叶 王丹卉 王奇 杨尔弘 易军 赵小兵  
周洪波 周庆生

主 编 周庆生 侯敏

副 主 编 郭熙 杨尔弘 周洪波

作 者 (按音序排列)

白娟 曹晖 曹新尉 陈传波 陈慧 陈瑞端  
程佳 程黎 戴冬梅 丁石庆 杜翔 高程  
古丽拉·阿东别克 顾定倩 郭熙 何俊芳 何瑞  
何婷婷 何伟 侯敏 侯明午 黄学钧 康军帅  
赖玮 李俏 李勤 李盛 李卫红 李雪燕  
李宇明 李志峰 梁琳琳 刘冬明 刘瑞盈 刘艳虹  
马继红 牛宁宁 潘海英 秦广强 邱燕林 沈阳  
史定国 苏金智 苏新春 孙春颖 滕永林 涂新辉  
汪磊 王春辉 王斐然 王佳 王磊 王敏  
王奇 王学荣 魏丹 吴浣溶 谢俊英 熊文新  
许小颖 颜彭莉 杨尔弘 杨涛 易军 余桂林  
宇璐 詹卫东 张浩明 张建国 张金玲 张晶  
张军 张日培 张天伟 张叶青 张瑛 赵春燕  
赵小兵 郑齐猛 郑双美 周道娟 周红照 周洪波  
周庆生 竺家宁 邹煜

图书在版编目 (CIP) 数据

中国语言生活状况报告.2013/教育部语言文字信息管理司组编.—北京:商务印书馆,2013  
(中国语言生活绿皮书)  
ISBN 978-7-100-10327-5

I.①中… II.①教… III.①社会语言学—研究报告—中国—2013 IV.①H1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 234768 号

所有权利保留。  
未经许可,不得以任何方式使用。

中国语言生活状况报告 (2013)

教育部语言文字信息管理司 组编

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

印刷厂印刷

ISBN 978 - 7 - 100 - 10327 - 5

---

20 年 月第 版 开本 × 1/

20 年 月北京第 次印刷 印张

定价: 元

# 《中国语言生活绿皮书》说明

《中国语言生活绿皮书》由国家语言文字工作委员会发布,旨在贯彻落实《中华人民共和国国家通用语言文字法》,提倡“语言服务”理念,引导社会语言生活和谐发展,为构建和谐社会做贡献。

《中国语言生活绿皮书》分 A、B 两个系列,各自连续编号发布出版。

A 系列是语言文字“软性”规范。语言文字规范标准制定难度大、涉及面广,往往需要较长的试行试用过程;许多语言文字现象具有弹性,不易在短期内形成共识或不宜做“硬性”规定;语言文字信息处理等领域急需相应规范,但一时又难以妥帖制定。以《中国语言生活绿皮书》的形式发布一些“软性”规范,是为了适应语言文字规范制定的复杂情况,满足社会语言生活的多种需求。

A 系列的作用是引导社会语言文字应用,向社会提供参考,并鼓励采用。规范加上“草案”字样,以与国家正式的语言文字规范有所区别。有些“软性”规范通过试用完善,可以升为正式规范。

B 系列是中国语言生活的状况与分析,主要发布语言生活的各种调查报告和实态数据。国家发展的历史进程中,会遇到不少语言文字问题;世界语言生活风云万千,会对参与世界事务越来越多的中国发生各种影响。了解国内外语言生活状况,研究现实语言生活问题,对制定科学的语言规划、保护与开发语言资源、保证语言生活的和谐与活力,具有十分重要的意义。

B 系列是“实态”性质的,报告内容是实态的,语言数据的统计及其技术也是实态的。及时发布语言生活的实况与数据,就像发布水文监测、空气质量监测和气象监测数据一样,能为国家相关部门的决策提供参考,为语言文字研究者、产品开发者和社会其他应用者提供语言服务。

《中国语言生活绿皮书》是开放的。发布的内容不局限于国家语言文字工作委员会的科研项目,也吸纳社会优秀成果。《中国语言生活绿皮书》的出版也是开放的,欢迎各家出版社加入出版行列,出版内容和出版单位的选定,都遵循一定的遴选程序。

许嘉璐先生为《中国语言生活绿皮书》题字。国家语委历任领导都很关心《中国语言生活绿皮书》的编辑出版工作。相关课题组做出了贡献，一些出版单位和社会人士也给予了支持与关心。在此特致谢忱！

教育部语言文字信息管理司

# 唤起全社会的语言意识

## ——序《中国语言生活状况报告(2013)》

中国共产党第十八次代表大会前后,就会风文风等问题做出了许多重要决定;习近平等党和国家领导人带头改变会风文风,讲短话,讲实话,讲新话。上行下效,全国风气为之一新。文风不仅仅是语言文字的风格,更牵涉到党风、政风和社会文化风气。

2011年党的十七届六中全会的决定提出,要“大力推广和规范使用国家通用语言文字,科学保护各民族语言文字”。此前,中共中央国务院在2010年7月发布的《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010—2020年)》中也明确提出,要“培养各种外语人才”。这两个文件中的三句话,对国家通用语言文字、各民族语言文字(包括各民族方言)和外语教育与应用等三大领域的语言政策,做出了高度概括性的表述。

教育部和国家语言文字工作委员会2012年发布的《国家中长期语言文字事业改革和发展规划纲要(2012—2020年)》,不仅规定了大力推广和规范使用国家通用语言文字的总体目标、具体任务和实现步骤,探讨了科学保护各民族语言文字、抢救濒危语言、及时进行语言文字国情调查的各种举措,提升了依法管理语言生活、构建和谐语言生活和加强语言服务的现代理念,而且还特别强调了语言文字的标准化和信息化,提出了培养国民语言能力、增强国家语言能力等一系列新概念、新任务。

以上这一系列的文献和要求,既有现实品格,更具历史高度。

现实品格。这一系列的文献和要求,是针对当前语言生活存在的实际问题提出的。比如当下之文风,空话套话者有之,假话大话者有之,照本宣科者有之,说者自说自话,听者正话反听。此风若长久不息,便如痼疾入膏肓,势必危及国运政体。再如我国城镇化进程如骐驎般跃进,城镇化率已达50%左右,快速的

城镇化进程在快速地改写着中国的语言地图,并带来一系列语言新任务,引发一系列语言新问题。然而城市规划者很少做城市语言规划,顶多只考虑到英语使用的一些问题,使得政府的信息发布渠道受限制,城市的信息传递无章法,外来人员获取信息的权利遭损失,方方面面的文化建设缺底蕴。而主政农村者虽有“新农村”建设之宏图,却很少关心语言流失问题,没有乡村语言保护意识,致使一些民族语言、一些民族的方言身处濒危而得不到科学保护。概而观之,我国的语言生活由于多种因素,出现了语言运用粗俗、语言风格僵化、语言服务缺位、语言人才匮乏、语言资源流失、语言矛盾凸显等情况,上述一系列的文献和要求,的确是对症下药,医病补本,利于解决语言生活问题,利于健康语言生活发展。

历史高度。上述一系列的文献和要求所具有的历史高度,可以从两个方面来看:其一,它是在我国语言文字事业历史发展基础上的升华,而不是空中建阁。例如推广普通话,一直属于国策性质的语言文字任务,历经 50 多年、甚至是 100 多年的持续努力,迄今已有 70% 以上的国民能听懂普通话,并能用不同水平的普通话与人交谈;普通话不仅是汉民族的共同语,而且被法定为“国家通用语言”,并具有了“不胫而走”的巨大推广惯性。在此基础上,“规范使用”就自然成为新的工作重点,在“大力推广”的同时及时提出“规范使用”,是在已有工作基础上的逻辑延伸。再如,我国的现代外语教育始自清朝后期,它既是中国现代教育的一种重要表现,也是中国现代化的一个重要组成部分。100 多年来国家培养了大批外语人才,成绩卓著,功载史册。但是在国家走向世界的新形势下,外语的功能正在发生重大变化,由用于外交和学习国外先进知识,发展到国内外工作;对来华人员进行服务;对外服务于国际社会,服务于劳务输出等等。随着外语功能的发展,出现了外语语种太少、语种布局不合理、复合型外语人才匮乏等新问题。“培养各种外语人才”就是在已有外语教育基础上的新发展。

其二,上述一系列的文献和要求,是根据国际国内未来发展的大趋势,对我国语言文字政策做出的高度凝练、高瞻远瞩的表述。影响语言文字事业的因素很多,其中尤以文化大发展大繁荣、城市化、国际化、信息化等最为显著。就语言与文化的关系而言,就不能仅仅把语言看作需要解决的问题,而必须树立新的语言资源观。语言文字是文化的重要组成部分,又是文化的重要载体,因此树立语言资源观,就要珍爱国家语言资源,注意用现代信息技术加强语言资源建设,充分发挥语言资源的社会文化作用;要特别重视语言认同的文化力量,加强边境地区语言文化建设,发挥跨境语言的睦邻戍边作用,加强海外华语教育,发挥语言

系联世界华人华裔祖根的作用。再如,提升公民语言能力和国家语言能力,加强语言工程和语言规范标准建设,重视对语言国情的调查研究,构建和谐的语言生活等,这些语言文字事业的新任务,都是面对国际国内的新形势提出来的,都具有战略性和前瞻性。

完成这些宏伟的语言规划,需要全社会的持续努力。例如,政府要完善与之相应的语言政策,制定与之相应的语言文字规范标准,出台与之相关的有效举措,发布与之相关的各种信息。学界要关注国家的语言生活状况,重视语言规划研究,为国家的语言文字事业提供学术咨询,并且注重将学术问题转化为学科问题,发展新学科,培养新人才,构建支撑国家语言规划的学术平台。地方和行业也有各自不同的语言生活和语言问题,也需要制定针对本区域、本领域的语言规划。完成这些任务,一定有很多问题需要探索,有许多困难需要克服,但基础性的问题是全社会缺乏语言意识,甚至是起码的语言意识。举数例可证一般:

我国的宪法中有“国家推广全国通用的普通话”条款,并有《国家通用语言文字法》,但是法律学界很少涉及这一宪法条款,甚至对《国家通用语言文字法》也不大知晓。一些与语言有关的政策出台,很少意识到应听取语言专家、语言管理部门的意见。各级民意代表在各级“两会”上提了诸多利国利民的建议或提案,显示了政治民主的进步。但是,涉及语言文字的建议或提案不多,且在这为数不多的相关建议和提案中,还有些是“图一时之兴、逞一时之能”的。

我国是个自然灾害多发且语言、方言复杂的国度,在防灾救灾中离不开语言、方言的支持,在一些地震灾害的救援中已经出现过因语言不通而影响救援的问题,但是主其事者缺乏语言意识,至今未能吸取这方面的经验教训,未见防灾救灾的语言手册出版,也未见有关的编纂计划。

语言经济是国民经济的重要组成部分,瑞士经济学家的研究表明,语言对瑞士国民生产总值的经济贡献度为10%左右。特别是进入信息化时代,语言将会产生更大的经济红利。但是我国经济部门却没有这方面的数据统计,没有建立语言产业、语言职业、语言经济等概念。虽有学者研究、学人呼吁,但却有耳不闻,有声无应,这是缺乏语言意识的表现。

某市选出优秀广告,有以“愛、親”简化作素材的。说“愛”,“字可以简化,爱岂能无心”;“親”字简化为“亲”,但“亲人常见方亲近”。设计者别出心裁,但其语言意识并不科学,显然对汉字简化的意义没有给以正确估价。当然对“愛”的构字理据解说也不正确,事实上“愛”中的“心”并不是表示心脏、心理之“心”。

“位”作为量词修饰人是表尊称的,但是不少媒体(包括大媒体)对罪犯、贪官、小偷也称“位”,缺乏语言文字的常识;有些人错字连篇不知羞,甚至以玩弄祖国的语言文字为乐;对字母词、对外语的看法也有不怎么客观的,或热捧或棒击;许多小学没有把汉语拼音教学放在应有的地位,不教正字法,不教分词连写和字母大小写,致使汉语拼音的社会使用常常不规范……

语言意识、语言政策和语言行为,是语言规划的支撑“三角”。语言意识,就是意识到语言之于人生、之于单位、之于社会、之于国家的意义。没有语言意识,没有合乎国情、领先时代的科学的语言意识,就不可能有合乎国情、领先时代的科学的语言政策,就不可能有利国利民,充分发挥语言的社会作用、政治作用、文化作用和经济作用的语言行为。

当务之急,当务之本,是唤醒全社会的语言意识。

(李宇明)

# 目 录

2012年中国语言生活状况 .....	001
<b>第一部分 特稿篇</b> .....	<b>011</b>
国家中长期语言文字事业改革和发展规划纲要(2012—2020年) .....	013
落实语言文字规划纲要,推进语言文字事业科学发展 .....	027
开启语言文字事业新里程——语言文字规划纲要解读 .....	036
改进文风 .....	041
<b>第二部分 工作篇</b> .....	<b>047</b>
中共中央、国务院和最高人民法院公文中有关语言文字的内容 ...	049
国家语委语言文字工作 .....	056
国家民委少数民族语言文字工作 .....	066
2012年颁布实施的法律中有关语言文字的规定 .....	071
国家其他部委公文中有关语言文字的内容 .....	074
地方语言文字工作 .....	084
《标点符号用法》等四项国家标准发布 .....	093
中国—欧洲语言文字交流与合作 .....	097
<b>第三部分 专题篇</b> .....	<b>103</b>
从新《刑事诉讼法》看立法语言的进一步规范 .....	105
城市务工人员普通话水平与社会交往及身份认同 .....	112
数字化中文字体字库的知识产权保护 .....	120
北方较小民族母语衰变与语言保护 .....	128

傣傣族新老文字使用问题 .....	135
跨境少数民族语言状况 .....	141
盲文使用状况调查 .....	153
2012 年十大语文差错 .....	160
《现代汉语词典》第 6 版出版 .....	168
汉语国际传播状况 .....	175
联合国中文日 .....	186
<b>第四部分 数据篇</b> .....	<b>191</b>
2012 年度媒体用字用语调查 .....	193
2012 年度媒体新词语调查 .....	207
2012 年度媒体流行语调查 .....	218
2012 年度博客语言调查 .....	225
海峡两岸中小学语文教材选文比较 .....	234
哈萨克语中学语文教材用词调查 .....	241
<b>第五部分 热点篇</b> .....	<b>253</b>
字母词热议 .....	255
方言保护热议 .....	263
2012 年的那些流行词语 .....	272
命名更名事件扫描 .....	280
交通指示牌和火车票的拼音英文使用之争 .....	287
<b>第六部分 港澳台篇</b> .....	<b>293</b>
香港社会语言文字应用及变化 .....	295
澳门普通话使用情况调查 .....	303
台湾语文生活状况(2012) .....	310
台湾校园新词语(2012) .....	317

<b>第七部分 参考篇</b> .....	323
世界语言生活大事述略(2012) .....	325
俄罗斯的国语推广与国际传播 .....	334
乌克兰《国家语言政策基本法》及其实施意义 .....	342
法国法语传播的新机构新理念新举措 .....	350
巴西语言政策简况 .....	359
<b>附录</b> .....	365
孔子学院发展规划(2012—2020年)(国办发〔2012〕52号) .....	367
语言生活大事记 .....	373
图表目录 .....	381
术语索引 .....	387
光盘目录	
2012年度媒体用字总表	
2012年度媒体高频词语表	
2012年度媒体成语表	
2012年度媒体新词语表	
哈萨克语初中语文教材前1000高频词表	
哈萨克语初中语文教材前1000高频词干表	
哈萨克语高中语文教材前1000高频词表	
哈萨克语高中语文教材前1000高频词干表	
语言监测相关术语	
后记 .....	394

# Contents

<b>Language Situation in China: 2012</b> .....	001
<b>Part I Special Reports</b> .....	011
The Mid- to Long- Term Agenda of the Development of Chinese Language and Characters (2012—2020) .....	013
Pushing Forward the Cause of Chinese Language and Characters in a Scientific Way through Implementation of the Agenda 2012—2020 .....	027
A Milestone for the Development of Chinese Language and Characters—The Interpretation of the Agenda 2012—2020 .....	036
Improving the Styles of Writing .....	041
<b>Part II Language Work</b> .....	047
The Contents Relevant to Chinese Language and Characters in the Official Documents of the CPC Central Committee, the State Council, and the Supreme People’s Court .....	049
The Language Work of the State Language Commission .....	056
The Language Work on Ethnic Languages of the State Ethnic Affairs Commission .....	066
The Contents Relevant to Chinese Language and Characters in the Laws and Regulations Promulgated in 2012 .....	071
The Contents Relevant to Chinese Language and Characters in the Official Documents of other Governmental Ministries, Departments and Committees .....	074
The Language Work of the Local Authorities .....	084
The Newly Promulgated Four National Standards (e.g., <i>The Usage</i>	

<i>of Punctuations</i> ) .....	093
The Exchange and Collaboration on Language and Script between China and Europe .....	097
<b>Part III Special Focuses</b> .....	103
Improvement of Legal Language through the Perspective of the New Version of <i>the Criminal Procedure Law</i> .....	105
The Putonghua Proficiency of Rural Immigrants in Cities—Its Impact on Their Social Life and Identity .....	112
Intellectual Property Right Protection of the Digital Font Bank of Chinese Character .....	120
The Decline and Protection of the Mother Tongues of Smaller Ethnic Minorities in Northern China .....	128
The Issues Concerning the Use of the New and Old Languages of the Lisu Ethnic Group .....	135
The Language Situation of the Pluricentric Languages among Ethnic Minority Groups .....	141
The Survey of the Use of Braille Languages .....	153
Ten Most Common Language Errors in 2012 .....	160
The Publication of the 6 <sup>th</sup> Edition of <i>The Contemporary Chinese         Dictionary</i> .....	168
The Global Spread of the Chinese Language .....	175
Chinese Language Day in the United Nations .....	186
<b>Part IV Area Data</b> .....	191
A Survey on the Usage of Chinese Language and Characters in the Media 2012 .....	193
A Survey on the Usage of New Words and Expressions in the Media 2012 .....	207
A Survey on the Usage of Popular Words and Phrases in the Media 2012 .....	218
A Survey on Blog Language 2012 .....	225

A Comparison of the Textual Resources in the Primary and Secondary Schools across the Straits .....	234
A Survey on the Language of the Kazakh Textbooks in Secondary Schools .....	241
<b>Part V Hot Topics</b> .....	253
Hot Debates on Alphabetic Words .....	255
Hot Debates on the Protection of Dialects .....	263
Popular Phrases and Expressions in 2012 .....	272
A Succinct Scan of the Naming and Name Change .....	280
The Debate on the Choice of Pinyin or English on Traffic Signs and Train Tickets .....	287
<b>Part VI Hong Kong, Macau and Taiwan</b> .....	293
The Latest Development of Language Use in Hong Kong Society ...	295
A Survey of the Situation of the Putonghua Promotion in Macau ...	303
The Current Language Situation in Taiwan (2012).....	310
New Expressions in Taiwan Campuses (2012) .....	317
<b>Part VII International Experience</b> .....	323
A Review of Language Events in the World (2012) .....	325
The Promotion and International Spread of the National Language of Russia .....	334
The Ukraine's <i>Basic Law of Language Policy</i> and the Implications of its Implementation .....	342
New Organizations, Concepts, and Measures of the Spread of the French Language in France .....	350
A Glimpse of Language Policies in Brazil .....	359
<b>Appendices</b> .....	365
Confucius Institute Development Plan (2012—2020) (General Office of the State Council [2012] No. 52) .....	367
A Chronology of Language Events in 2012 .....	373

**List of Tables and Figures** ..... 381

**Index of Terms** ..... 387

**Content of CD**

Glossary of the Words Used in the Media 2012

Glossary of the High Frequency Words and Phrases Used in the  
Media 2012

Glossary of the Proverbs and Idioms used in the Media 2012

Glossary of the New Words and Phrases Used in the Media 2012

Glossary of the Most Used 1 000 Words in Kazakh Textbooks in  
Lower Secondary Schools

Glossary of the Most Used 1 000 Stem Words in Kazakh Textbooks  
in Lower Secondary Schools

Glossary of the Most Used 1 000 Words in Kazakh Textbooks in  
Upper Secondary Schools

Glossary of the Most Used 1 000 Stem Words in Kazakh Textbooks in  
Upper Secondary Schools

Terminology of the Language Resource Monitor

**Postscript** ..... 394